

# 통역사 용 비셋 가이드

## 1. BIS@T 기본사항

### ■ BIS@T(비셋)이란?

비셋(BIS@T)은 Buyer, Interpreter, Seller at Tradeshow 의 약자입니다.

상담회장에서 근무하는 통역사가 상담일지를 편리하게 작성하고, 원활한 현장관리를 위하여 에퀴코리아가 개발한 수출상담회 플랫폼입니다.



### ■ 비셋 로그인 방법

①반드시 Chrome App으로 접속하셔야 합니다. (IOS는 Safari)

②접속 URL: [bisat.eqqui.com](https://bisat.eqqui.com)(접속은 모든 세팅이 완료된 후 가능하므로 일반적으로 상담회 전일 오후 12시부터 접속 가능합니다)

③사용자 이름: 본인 고유의 메일주소가 BIS@T 계정 아이디입니다.

④패스워드: 본인 고유의 핸드폰 번호 뒷 4자리가 BIS@T 계정 비밀번호입니다.

\* 로그인과 동시에 eQQui의 개인정보보호정책 및 위탁 관련 약관에 동의하시게 됩니다.

\* 한국어, 영어, 중국어, 일본어 4개의 사용언어를 선택 가능

## 2. BIS@T 화면구성

### 로그인 후 화면



사용언어와 상담회 변경 메뉴



공지사항 창: 틴틴이 확인해주세요!



**행사정보**

**상담회정보**

이름	BIS@T 수출상담회
날짜	March 27, 2018
장소	서초구
연락처	02-521-2709

**사용자정보**

이름	남*현
상태	

**필드매니저**

이름	/
연락처	/

**바이어정보**

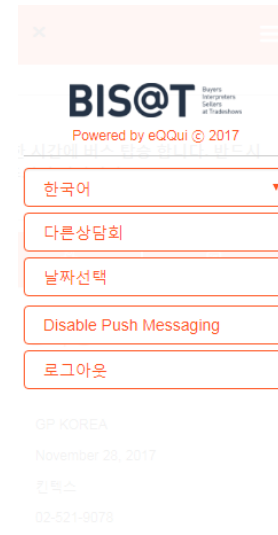
회사	/
이름	/
이메일	/
연락처	/
상태	공황도착2018-03-27 11:33:18

바이어 일정 +

내정보

바이어 설문

- <행사 정보>
  - 상담회 정보
  - 사용자 정보
  - 필드매니저 정보
  - 바이어 정보
  - **바이어 설문\***
- <일반 상담>
  - 사전 스케줄 확인
  - 상담 현황 체크
  - 상담일지 작성
- <전시 상담>
  - 스케줄 추가 및 변경
  - 상담일지 작성



상담회가 끝나기 전에 바이어가 설문을 작성할 수 있도록 도와주시길 바랍니다

## 1. 국내업체 상태 업로드 하기

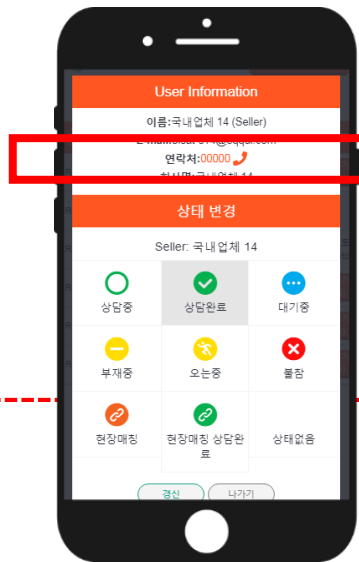
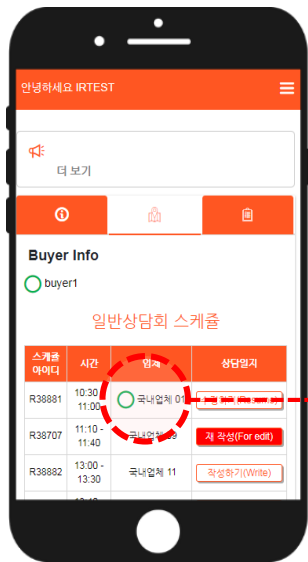
- 사전에 스케줄링된 상담을 진행할 때(국내업체가 제시간에 도착했다면...)



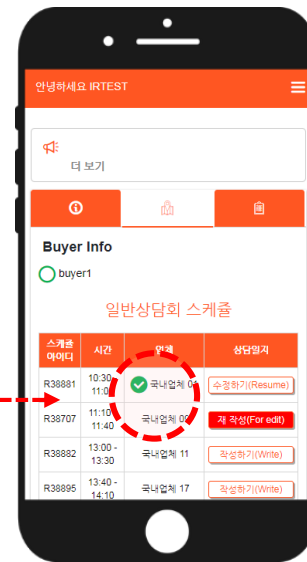
국내업체에 바이어와 통역사 본인 소개  
- 상담 시작 시, 비셋에 국내업체 상태를 [상담중]으로 변경

상담 통역 진행, 중요 내용 기록

- 상담 완료 시, 비셋에 국내업체 상태를 [상담완료]으로 변경



\*국내업체가 오지 않는 경우 국내업체 연락처를 누르면 전화걸기 가능합니다.



## 2. 현장매칭 신청하기

- 바이어가 현장매칭을 원한다면 BIS@T 통해 현장매칭 신청할 수 있습니다.

안녕하세요 '통역사'님

사라지도록 [더 보기]

행사정보 일반상담 전시상담

Buyer Info  
buyer1

현장매칭을 원하나요?

일반상담회 스케줄

스케줄 아이디	시간	업체	상담일지
R39095	10:30 - 11:00	국내업체 14	작성하기 (Write)
R38896	11:10 - 11:40	♥ 현장매칭 업체 찾는 중	
R46836	11:10 - 11:40	구녕버아1	승인검토 중(Sbmttd)
R38707	11:10 - 11:40	국내업체 09	작성하기 (Write)
R38882	13:00 - 13:30	국내업체 11	작성하기 (Write)
R39093	21:00 - 21:30	국내업체 19	작성하기 (Write)

현장매칭을 원하나요?

클릭!

① 원하는 국내업체 또는 품목을 입력할 수 있으며, 매칭을 원하는 시간대 또한 선택 가능합니다.

② 취소를 원하는 경우

♥ 현장매칭 업체 찾는 중 을 클릭하여 취소 가능합니다.

### 바이어 현장매칭

지금부터 현장매칭을 진행합니다. 현장매칭은 바이어와 셀러에게 보다 많은 상담 기회를 제공합니다.

아래에 관심 품목을 입력하고 저장하면 관심 있는 셀러로부터 상담요청을 받을 수 있습니다. 이 요청은 남은 시간내에 국내업체를 찾지 못하면 자동으로 취소됩니다.

관심품목:  
콤마(,)나 스페이스로 구분하여 입력하세요 예) 화장품, 식-

현장매칭이 가능한 시간대를 선택해주세요. (다중 선택 가능)

09:20 - 09:50
10:00 - 10:30
10:30 - 11:00
11:10 - 11:40
13:00 - 13:30
13:40 - 14:10
14:20 - 14:50
17:00 - 17:20
17:20 - 17:40
17:40 - 17:50
17:50 - 18:00
21:00 - 21:30

요청 취소

# 상담일지 작성 방법

## 1. 지정된 스케줄(테이블상담) 상담일지 작성하기

- 배정된 테이블에서 진행되는 스케줄의 경우 "일반상담"탭에서 작성합니다.

① 일반상담 아이콘 클릭하여 확인합니다.

(\*실시간으로 업데이트되는 스케줄이므로, 변경이 될 수 있습니다. 반드시 수시로 확인해주시길 바랍니다.)

② 스케줄 뿐만 아니라 스케줄아이디, 시간, 상담일지 제출상태를 확인할 수 있습니다.

③ 스케줄아이디: 상담한 국내업체의 명함에 스케줄아이디를 기재하여 주십시오.

상담회 마무리 후 퇴근 시 명함을 모아 명함봉투에 넣어 제출해주시면 됩니다.

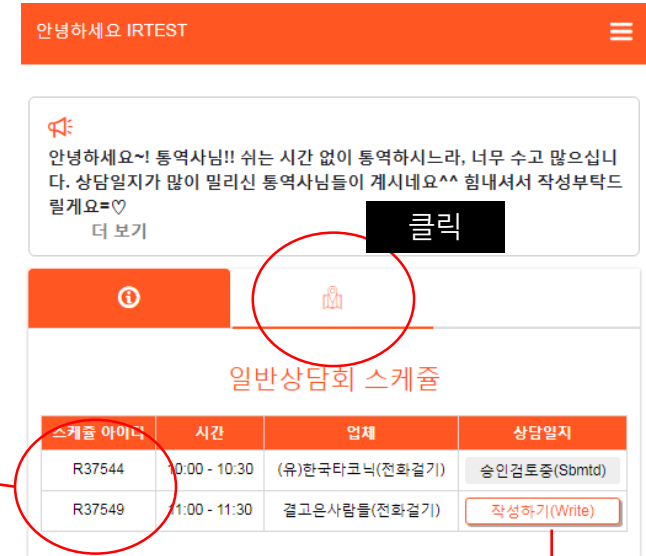
(명함을 받지 못한 국내업체는 업체명을 봉투 겉면에 써서 제출해주시길 바랍니다)

④ 모든 현장매칭 스케줄은 변동될 시 사전에 필드매니저에게 안내해드리고 바이어 의사 확인 후 진행됩니다.

(\*주최측에서 현장 주선된 업체이지만 비셋 내 스케줄이 추가 되어 있지 않은 경우 반드시 담당 FM에게 알려주세요)

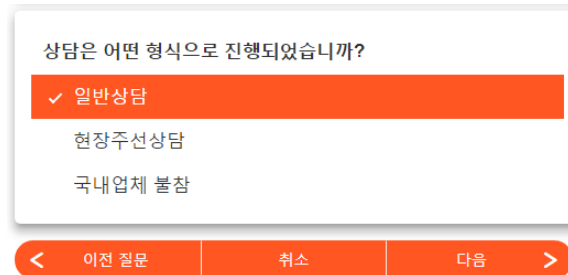
⑤ 상담일지의 내용은 모두 저장되므로 중간에 "취소"버튼을 누르면 중간 저장되며, 다시 시작하면 취소 전

문항으로 다시 돌아갑니다.



eQQui  
세상의 모든 통역사, 하나의 플랫폼  
Powered by eQQui © 2017

작성하기 버튼 클릭 시  
상담일지 작성 시작



## 2. 현장에서 추가된 스케줄 상담일지 작성하기

- 예정에 없던 스케줄이 현장에서 추가 되는 경우 배정된 테이블에서 진행되는 스케줄의 경우 "전시상담"탭에서 작성합니다.

① 전시상담 아이콘 클릭하여 확인합니다.

② 새롭게 추가되는 스케줄에 대하여 자유롭게 추가 가능합니다.

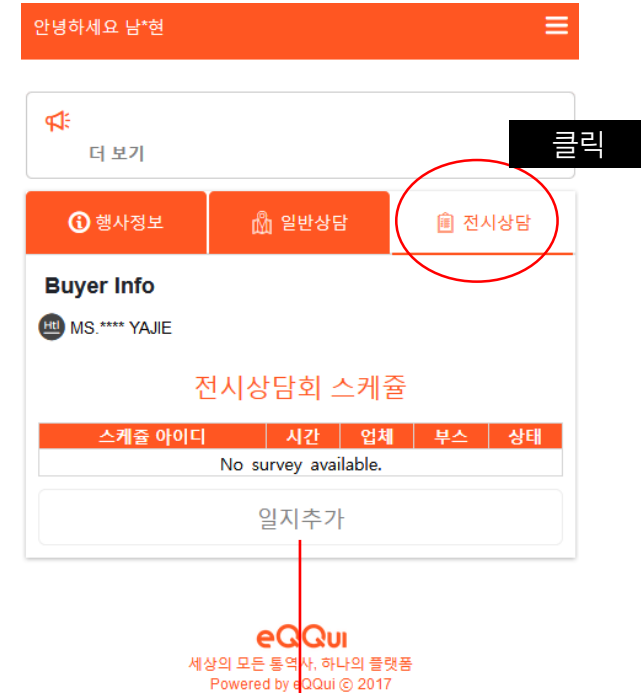
**주최측에서 잡지 않았지만, 현장에서 바이어와 국내업체가 잡은 미팅도 작성할 때 해당 탭을 이용하여 작성해주세요**

③ 스케줄아이디: 상담한 국내업체의 명함에 스케줄아이디를 기재하여 주십시오.

상담회 마무리 후 퇴근 시 일반상담 명함과 함께 모아 명함봉투에 넣어 제출해주시면 됩니다.

④ 모든 현장매칭 스케줄은 변동될 시 사전에 FM이 안내해드리고 바이어 의사 확인 후 진행됩니다.

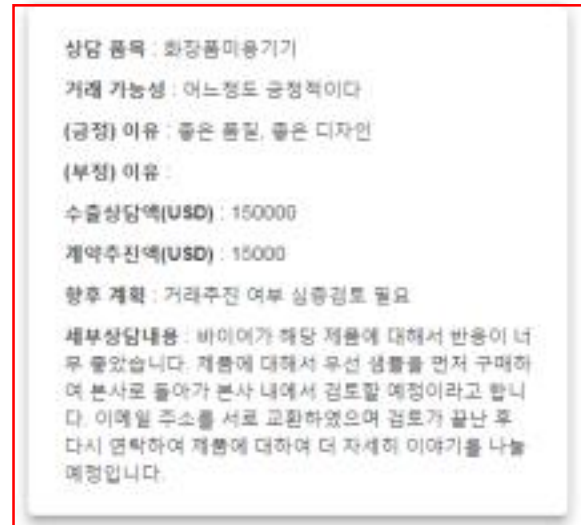
**(\*주최측에서 현장 주선된 업체이지만 비셋 내 스케줄이 추가 되어 있지 않은 경우 해당 기능을 이용해주세요)**



일지 추가 버튼 클릭 시  
국내업체 정보 입력 후 상담일지 작성 시작

## 3. 상담일지 마무리하기

- ① 작성된 전체 내용은 마지막에 확인이 가능합니다. 작성된 내용을 반드시 한번 확인하시고, 제출 여부를 결정해주세요.
- ② “답변을 남겨두고 설문을 재시작”은 일부 설문 내용을 수정하는 경우 눌러서 수정할 수 있습니다.
- ③ “답변을 삭제하고 설문을 재시작”은 전체 설문 내용을 수정하는 경우 수정하세요. 해당 버튼을 누르면 전체 상담일지 내용이 사라집니다.
- ④ 확인이 끝나면 반드시 **“제출하고 상담스케줄로 돌아가기”**를 클릭하셔서 **정상적으로 제출되었는지 확인**해주시길 바랍니다.

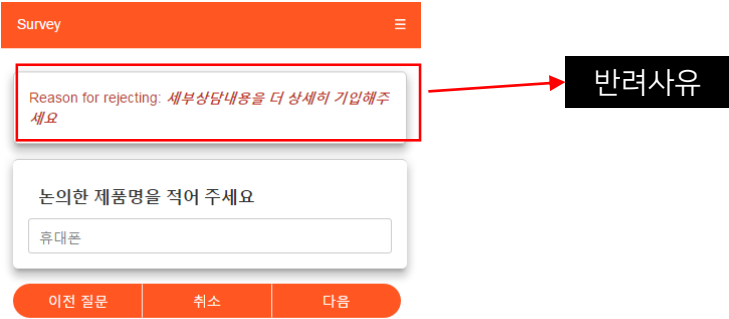




## 4. 상담일지 상태 확인하기

① 상담일지를 제출 한 후 상담일지의 상태를 수시로 확인해주세요. 모든 상담일지가 승인됨(Apvd) 상태여야, 퇴근이 가능합니다. (국내업체가 불참인 경우에도 상담일지를 제출하셔야 합니다)

② 상담일지 상태 종류

작성하기 (Write)	상담일지 작성 전 상태
승인검토중 (Sbmtd)	통역사님이 상담일지를 정상적으로 제출한 상태이며, 모니터링 요원의 검토가 끝나지 않은 상태입니다. 해당 상태가 지속될 경우 담당 PM에게 알려주세요.
승인완료 (Apvd)	통역사님이 제출한 상담일지가 정상 승인된 상태
이어쓰기 (Resume)	작성중인 상태입니다. 상담일지가 제출이 되지 않았으므로, 작성을 완료하여 제출해주세요.
재 작성 (For edit)	<p>상담일지가 반려된 상태입니다. 상담일지 반려 <b>사유를 반드시 확인하고, 재 작성</b>해주세요.</p> 

안녕하세요 IRTEST



안녕하세요~! 통역사님!! 쉬는 시간 없이 통역하시느라, 너무 수고 많으십니다. 상담일지가 많이 밀리신 통역사님들이 계시네요^^ 힘내셔서 작성부탁드릴게요=♡  
더 보기



### 일반상담회 스케줄

스케줄 아이디	시간	업체	상담일지
R37544	10:00 - 10:30	(유)한국타코닉(전화결기)	재 작성(For edit)
R37549	11:00 - 11:30	결고은사람들(전화결기)	승인완료(Apvd)
R38704	14:50 - 15:20	경일모터테크(전화결기)	이어쓰기(Resume)
R38706	15:50 - 16:20	금성티케이(전화결기)	작성하기(Write)
R38705	16:20 - 16:50	㈜휴앤스(전화결기)	승인검토중(Sbmtd)

eQQui

세상의 모든 통역사, 하나의 플랫폼  
Powered by eQQui © 2017

감사합니다.

문의처 : 02-521-9078 / eqqui.tradeshow@gmail.com



BIS@T은 eQQui의 한국 대표인 렉스코드와 에퀴코리아에 지적 재산권이 있으며  
국가가 정한 지적 재산 및 특허에 관한 법률에 의해 권리를 보호받습니다.